Gebrauchsaweisung
Seite 2 **D**

Gefrierschrank
Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen

Operating instructions
Page 6 **GB**

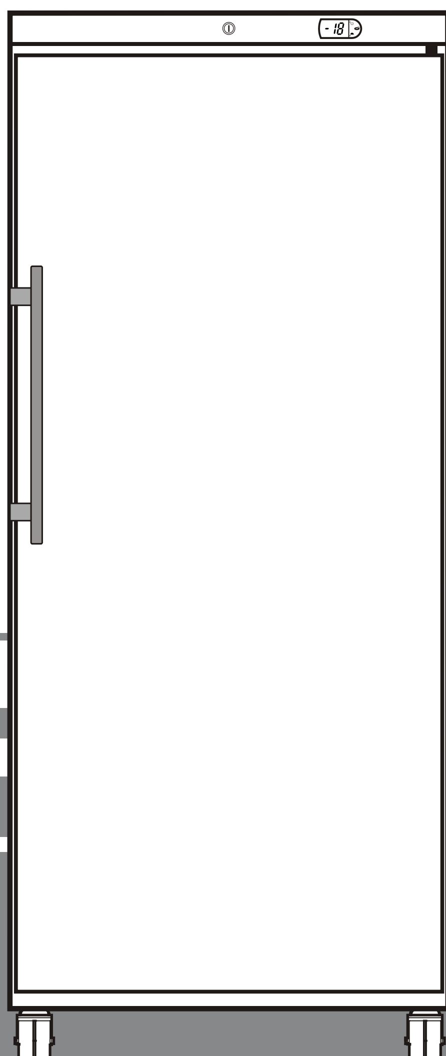
Freezer
Read the operating instructions before switching on for the first time

Gebruiksaanwijzing
Pagina 10 **NL**

Diepvrieskast
Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing lezen

Mode d'emploi
Page 14 **F**

Congélateur
Lire le mode d'emploi avant la mise en service

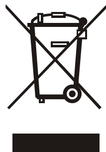


7082 363-00

GG 55 211

LIEBHERR

Entsorgungshinweis



Das Gerät enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung von ausgedienten Geräten muss fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen erfolgen.

Das ausgediente Gerät beim Abtransport am Kältekreislauf nicht beschädigen, damit das enthaltene Kältemittel (Angaben auf dem Typenschild) und das Öl nicht unkontrolliert entweichen können.

- Gerät unbrauchbar machen.
- Netzstecker ziehen.
- Anschlusskabel durchtrennen.

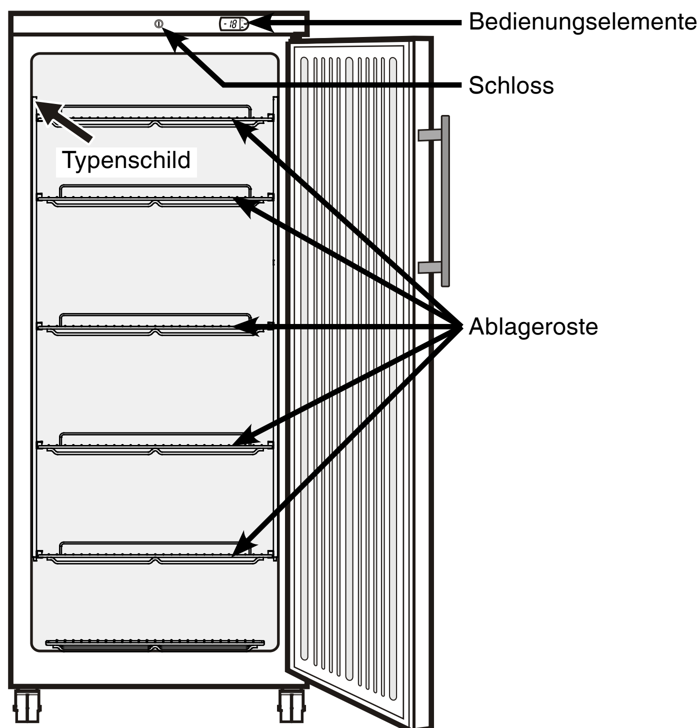
Einsatzbereich des Gerätes

Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld. Hierzu zählt z.B. die Nutzung

- in Personalküchen, Frühstückspensionen,
- durch Gäste in Landhäuser, Hotels, Motels, und anderen Unterkünften,
- beim Catering und ähnlichem Service im Großhandel.

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich im haushaltsüblichen Rahmen. Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig. Das Gerät ist nicht geeignet für die Lagerung und Kühlung von Medikamenten, Blutplasma, Laborpräparaten oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte. Eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Schädigungen an der eingelagerten Ware oder deren Verderb führen. Im Weiteren ist das Gerät nicht geeignet für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen.

Geräte- und Ausstattungsübersicht



Sicherheits- und Warnhinweise

- Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, sollte das Gerät von zwei Personen ausgepackt und aufgestellt werden.
- Bei Schäden am Gerät umgehend – vor dem Anschließen – beim Lieferanten rückfragen.
- Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes Gerät nur nach Angaben der Gebrauchsanleitung montieren und anschließen.
- Im Fehlerfall Gerät vom Netz trennen. Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen bzw. herausdrehen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Reparaturen und Eingriffe an dem Gerät nur vom Kundendienst ausführen lassen, sonst können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Gleiches gilt für das Wechseln der Netzanschlussleitung.
- Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren. Beim Transport und beim Reinigen des Gerätes darauf achten, dass der Kältekreislauf nicht beschädigt wird. Bei Beschädigungen Zündquellen fernhalten und den Raum gut durchlüften.
- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder Personen, die nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung des Gerätes unterwiesen oder anfänglich beaufsichtigt. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vermeiden Sie dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut. Es kann zu Schmerzen, Taubheitsgefühl und Erfrierungen führen. Bei länger dauerndem Hautkontakt Schutzmaßnahmen vorsehen, z. B. Handschuhe verwenden.
- Speiseeis, besonders Wassereis oder Eiswürfel, nach dem Entnehmen nicht sofort und nicht zu kalt verzehren. Durch die tiefen Temperaturen besteht eine "Verbrennungsgefahr".
- Verzehren Sie keine überlagerten Lebensmittel, sie können zu einer Lebensmittelvergiftung führen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie Propan, Butan, Pentan usw., im Gerät. Eventuell austretende Gase könnten durch elektrische Bauteile entzündet werden. Sie erkennen solche Sprühdosen an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes benutzen.
- Schlüssel bei abschließbaren Geräten nicht in der Nähe des Gerätes sowie in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Das Gerät nicht im Freien oder im Feuchte- und Spritzwasserbereich betreiben.

Klima-Klasse

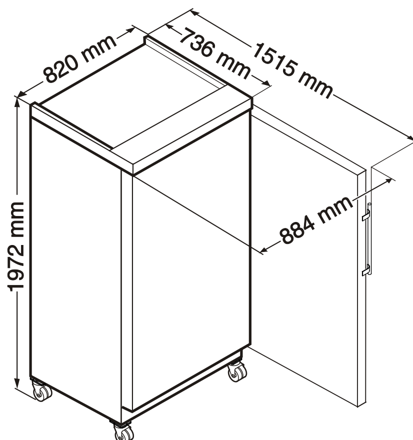
Das Gerät ist je nach Klima-Klasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Sie sollen nicht überschritten werden! Die für Ihr Gerät zutreffende Klima-Klasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt.

Klima-Klasse	**Umgebungstemperatur**
SN	+ 10° bis + 32 °C
N	+ 16° bis + 32 °C
ST	+ 16° bis + 38 °C
T	+ 16° bis + 43 °C

Aufstellen

- Vermeiden Sie Standorte im Bereich direkter Sonnenbestrahlung neben Herd, Heizung und dergleichen.
- Der Boden am Standort soll waagrecht und eben sein. Unebenheiten über die Stellfüße ausgleichen. Das Gerät kann mit der Rückseite direkt an die Wand gestellt werden.
- Die Belüftungsgitter dürfen nicht verstellt werden. Auf gute Be- und Entlüftung achten!
- Keine wärmeabgebenden Geräte, z. B. Mikrowellengerät, Toaster usw. auf das Gefriergerät stellen.

Gerätemaße

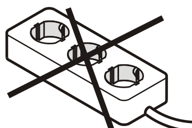


Anschließen

Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Die Steckdose muss mit einer Sicherung von 10 A oder höher abgesichert sein, außerhalb des Geräterückseitenbereiches liegen und leicht zugänglich sein.

Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten über ein Verlängerungskabel anschließen. Die Verteilersteckdose kann sonst überhitzen.

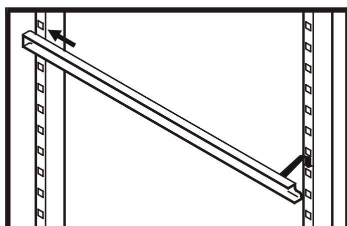


Lagern

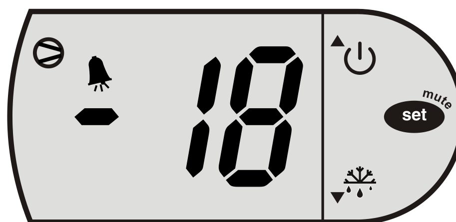
Das Gerät eignet sich zum Lagern von Eiscreme und bereits gefrorener Lebensmittel. Die Abstellroste können je nach Packungshöhe versetzt werden. Anstatt der Roste können auch Gastro-Norm-Behälter in die Auflageschienen eingeschoben werden.

Je nach Warenhöhe sind die Auflageschienen im Abstand von 27,5 mm höhenverstellbar.

Schienen in gewünschter Höhe zuerst in hinterer Rastenleiste einschieben und dann vorne einhängen.



Bedien- und Kontrollelemente



Taste **ON / OFF**

+ Temperatureinstelltasten

Taste **Set** (Enter)

Kompressor läuft

LED blinkt - Einschaltverzögerung des Kälteaggregates. Nach Druckausgleich im Kältekreislauf startet der Kompressor automatisch.

Alarmfunktion

Gerät ein- und ausschalten

Netzstecker einstecken - das Gerät ist eingeschaltet.

Gerät ausschalten: ON/OFF-Taste ca. 3 Sekunden drücken - im Display erscheint **OFF**.

Gerät einschalten: ON/OFF-Taste ca. 5 Sekunden drücken - im Display erscheint **ON**.

Temperatur einstellen

- Taste set 1 sec. drücken. Die Temperaturanzeige blinkt.
- Temperatur erhöhen (wärmer) - Taste drücken.
- Temperatur senken (kälter) - Taste drücken.
- Taste set erneut drücken.

Die gewünschte Temperatureinstellung wird gespeichert.

Die Temperatur ist einstellbar von -14 °C bis -26 °C.

Alarmmeldungen

LED 🔔 blinkt - Anzeige HI

Es ist im Innenraum zu warm.

Dieser Fall kann eintreten;
- wenn bei länger geöffneter Gefrierteiltür warme Raumluft einströmt;
- nach einem längeren Stromausfall;
- bei einem Defekt des Gerätes.

Prüfen Sie in allen Fällen ob Lebensmittel aufgetaut oder verdorben sind.

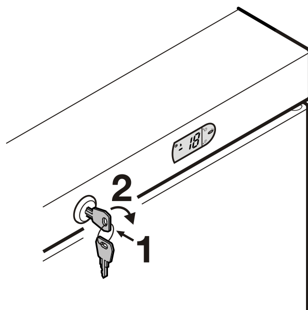
Erscheint in der Anzeige E0, EE oder EL so liegt ein Fehler am Gerät vor. Wenden Sie sich dann bitte an Ihren Kundendienst und teilen Sie diese Anzeige mit.

Sicherheitsschloss

Das Schloss ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet.

Gerät absperren:
- Schlüssel in Richtung **1** hineindrücken.
- Schüssel um 180° drehen.

Um das Gerät wieder aufzusperren, muss in der selben Reihenfolge vorgegangen werden.



Abtauen

An den Wänden des Gefrierraums bildet sich nach längerer Betriebszeit eine Reif- bzw. Eisschicht. Sie erhöht den Energieverbrauch.

- Zum Abtauen Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen.
- Gefriergut in Papier oder Decken einschlagen und an einem kühlen Ort aufbewahren.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs ein Gefäß mit heißem Wasser auf den Boden des Innenraums stellen.
- Gerätetür während des Abtauvorgangs offen lassen. Restliches Tauwasser mit einem Tuch aufnehmen und das Gerät reinigen.

Zum Abtauen keine mechanischen Vorrichtungen oder andere künstliche Hilfsmittel verwenden, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

Reinigen

Vor dem Reinigen grundsätzlich das Gerät außer Betrieb setzen. Netzstecker ziehen oder die vorgeschaltete Sicherung auslösen bzw. herausschrauben.

Innenraum, Ausstattungsteile und Außenwände mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen. Verwenden Sie keinesfalls sand- oder säurehaltige Putz- bzw. chemische Lösungsmittel.

Nicht mit Dampfreinigungsgeräten arbeiten! Beschädigungs- und Verletzungsgefahr.

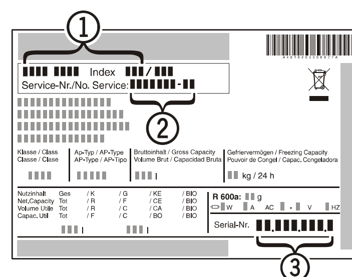
- Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die elektrischen Teile dringt.
- Alles mit einem Tuch gut trocknen.
- Das Typenschild an der Geräteinnenseite nicht beschädigen oder entfernen - es ist wichtig für den Kundendienst.

Störung

Folgende Störungen können Sie durch Prüfen der möglichen Ursachen selbst beheben:

- **Das Gerät arbeitet nicht**, die Kontrolllampen sind dunkel:
– Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist,
– ob der Netzstecker richtig in der Steckdose ist,
– die Sicherung der Steckdose in Ordnung ist.
- **Die Temperatur ist nicht ausreichend tief**, prüfen Sie
– die Einstellung nach Abschnitt "Temperatur einstellen", wurde der richtige Wert eingestellt?
– ob das separat eingelegte Thermometer den richtigen Wert anzeigt.
– Ist die Entlüftung in Ordnung?
– Ist der Aufstellort zu dicht an einer Wärmequelle?

Wenn keine der o. g. Ursachen vorliegt und Sie die Störung nicht selbst beseitigen konnten, wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle. Teilen Sie die Typenbezeichnung ①, Service- ② und Serialnummer ③ des Typenschildes mit.



Außer Betrieb setzen

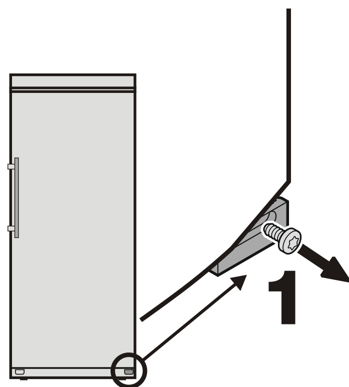
Wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb gesetzt wird: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen oder die vorgeschalteten Sicherungen auslösen bzw. herausschrauben. Gerät reinigen und die Tür geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Das Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie den EG-Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG.

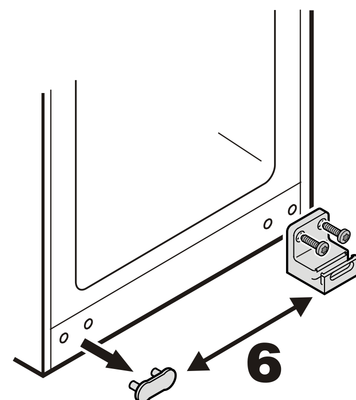
Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen.

Türanschlag wechseln

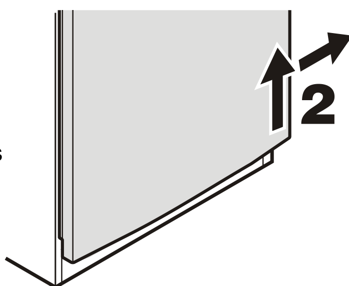
1. Schraube vom Scharnierwinkel unten herausdrehen.



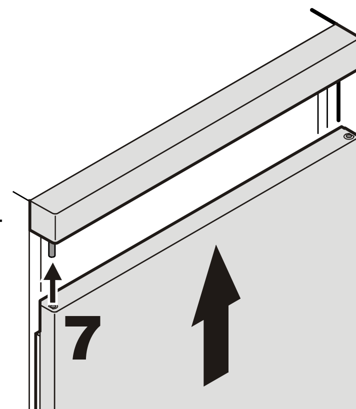
6. Unteren Scharnierwinkel und Abdeckplatte umsetzen.



2. Tür anheben, nach rechts schwenken und abnehmen.

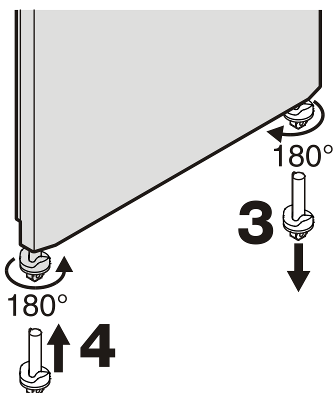


7. Tür auf oberen Bolzen aufstecken.



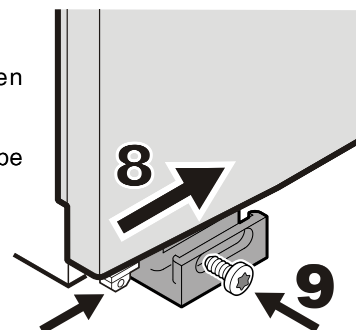
3. Unteren Türlagerbolzen 180° drehen und herausziehen.

4. Bolzen auf Gegenseite einstecken und 180° drehen.

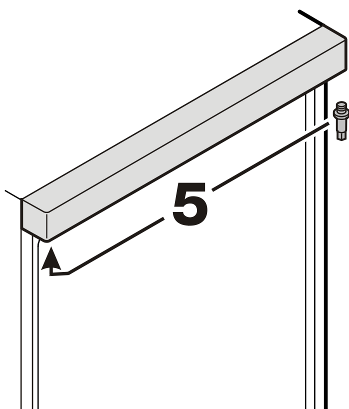


8. Tür von links nach innen schwenken.

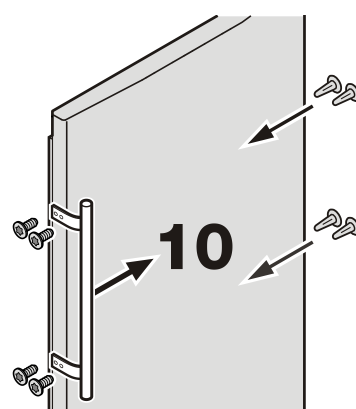
9. Türlagerbolzen mit Schraube fixieren.



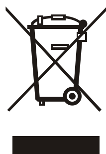
5. Bolzen umsetzen.



10. Griff und Stopfen an der Tür umsetzen.



Disposal notes



The appliance contains some reusable materials and should be disposed of properly - not simply with unsorted household refuse. Appliances which are no longer needed must be disposed of in a professional and appropriate way, in accordance with the current local regulations and laws.

When disposing of the appliance, ensure that the refrigeration circuit is not damaged to prevent uncontrolled escape of the refrigerant it contains (data on type plate) and oil.

- Disable the appliance.
- Pull out the plug.
- Cut through the connecting cable.

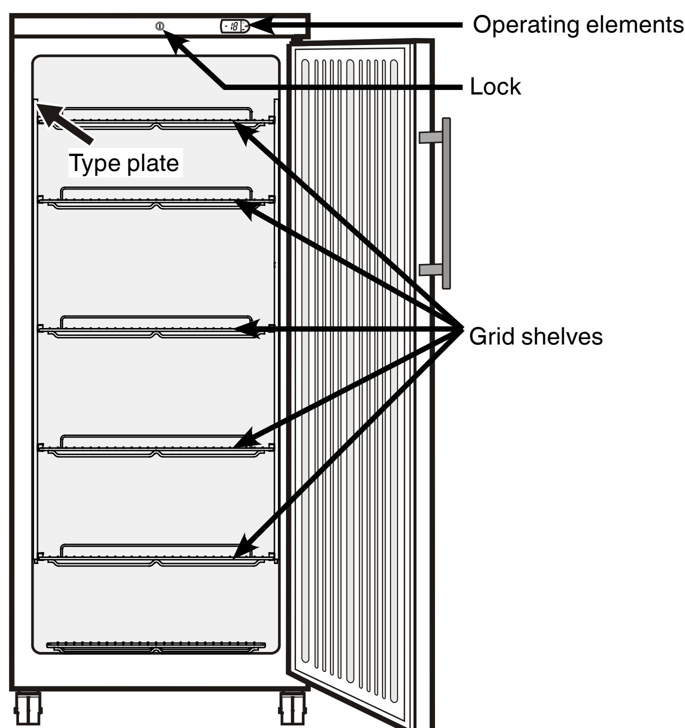
Range of appliance use

The appliance is suitable solely for cooling food in a domestic environment or similar. This includes use in, for example

- in staff kitchenettes, bed and breakfast establishments,
- by guests in country homes, hotels, motels and other forms of accommodation,
- in catering and similar services in the wholesale trade.

Use the appliance solely as is customary within a domestic environment. All other types of use are inadmissible. The appliance is not suitable for storing and cooling medicines, blood plasma, laboratory preparations or similar substances and products covered by the 2007/47/EC Medical Devices Directive. Misuse of the appliance can result in the stored products suffering harm or perishing. Furthermore, the appliance is not suitable for operation in potentially explosive atmospheres.

Description of appliance and equipment



Safety instructions and warnings

- To prevent injury or damage to the unit, the appliance should be unpacked and set up by two people.
- In the event that the appliance is damaged on delivery, contact the supplier immediately before connecting to the mains.
- To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in these operating instructions.
- Disconnect the appliance from the mains if any fault occurs. Pull out the plug, switch off or remove the fuse.
- When disconnecting the appliance, pull on the plug, not on the cable.
- Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department, as unauthorised work could prove highly dangerous for the user. **The same applies to changing the mains power cable.**
- Do not allow naked flames or ignition sources to enter the appliance. When transporting and cleaning the appliance ensure that the refrigerant circuit is not damaged. In the event of damage, make sure that there are no ignition sources nearby and keep the room well ventilated.
- Do not stand on the plinth, drawers or doors or use them to support anything else.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Avoid prolonged skin contact with cold surfaces or chilled/frozen food. This could cause pain, numbness and frostbite. In the case of prolonged skin contact, protective measures should be taken, e.g. gloves should be worn.
- Do not eat ice cream, particularly ice lollies or ice cubes, immediately after taking them from the freezer compartment as there is a risk of "burning" because of the very cold temperatures.
- Do not consume food which has been stored for too long, as it could cause food poisoning.
- Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane, pentane etc. in the appliance. Electrical components might cause leaking gas to ignite. You may identify such sprays by the printed contents or a flame symbol.
- Do not use electrical appliances inside the appliance.
- If you have a lockable appliance, do not keep the key near the appliance or within reach of children.
- The appliance is designed for use in enclosed areas. Do not operate the appliance outdoors or in areas where it is exposed to splash water or damp conditions.

Climate rating

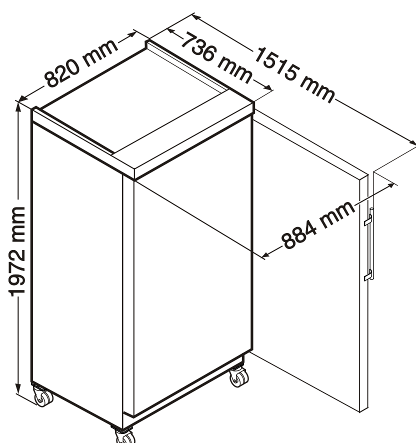
The appliance is set to operate within specific ambient temperature limits according to its climate rating. These temperature limits should not be exceeded. The correct climate rating for your appliance is indicated on the type plate.

Climate rating	**Ambient temperatures**
SN	+ 10° to + 32 °C
N	+ 16° to + 32 °C
ST	+ 16° to + 38 °C
T	+ 16° to + 43 °C

Setting up

- Avoid positioning the appliance in direct sunlight or near cookers, radiators and similar sources of heat.
- The floor on which the appliance stands should be horizontal and level. Compensate for uneven floors with the adjustable feet. The appliance can be placed with its back flush to the wall.
- The ventilation grilles should not be obstructed. Always ensure that there is good ventilation and that the outward flowing air is able to escape.
- Do not place heat-emitting appliances, e.g. microwave oven, toaster, etc., on top of the freezer.

Dimensions

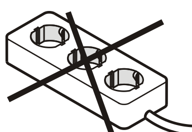


Connecting to the mains

Power supply (a.c.) and voltage at the operating point must comply with the details on the type plate. The socket must be fused with a 10 A fuse or higher, it must be away from the rear of the appliance and must be easily accessible.

Connect the appliance with a properly earthed fused plug and socket only.

- Do not connect the appliance to the supply with other equipment using an extension cable. This can cause the extension socket to overheat.

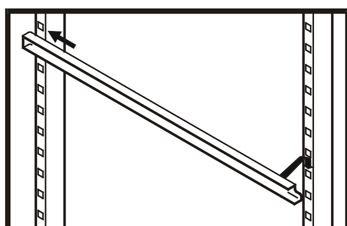


Storage

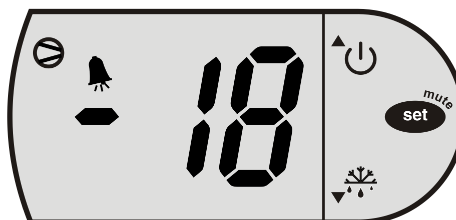
The appliance is suitable for storing ice cream and ready-frozen foods. The grid shelves can be moved to accommodate different height packages. Instead of the shelves, standard gastronomic trays can also be inserted in the support rails.

Depending on the height of the goods to be stored, you can adjust the position of the support rails in intervals of 27,5 mm.

First slide bars into the rear clip-in upright at the desired height and then hang in position at the front.



Operating and control elements



ON / OFF button

+ Temperature buttons

Set button (Enter)

Compressor is running

LED flashing - refrigeration unit switches on after a delay. The compressor will start automatically after the pressure in the refrigerant circuit has equalised.

Alarm function

Switching the appliance on and off

Connect the appliance to the mains - the appliance is switched on.

To switch the appliance off: Keep the **ON/OFF** button pressed for approx. 3 seconds - the display reads **OFF**.

To switch the appliance on: Keep the **ON/OFF** button pressed for approx. 5 seconds - the display reads **ON**.

Setting the temperature

- Press button set for 1 second. The temperature display flashes.
- To increase the temperature (warmer): press button.
- To reduce the temperature (colder): press button.
- Press button set again.

The desired temperature setting is saved.

The temperature can be set at between -14°C and -26°C.

Alarm messages

LED 🔔 flashes, which reads HI

The interior is too warm.

This can be caused by:
- the freezer door being left open for a long time, allowing warm ambient air to enter;
- a long power failure;
- a fault in the appliance.

In each case, make sure food has not defrosted or perished.

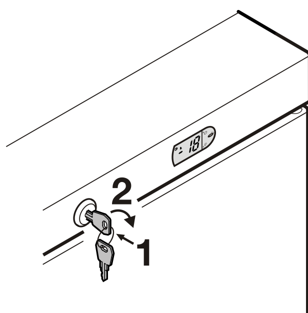
If E0, EE or EL appears in the display, the appliance has a fault. Consult the customer service department indicating the fault number displayed.

Safety lock

The lock is equipped with a safety mechanism.

Locking the appliance:
- Insert the key as shown by arrow **1**.
- Turn the key 180°.

To unlock the appliance, the same procedure must be repeated in the same order.



Defrosting

After the appliance has been in operation for some time, a layer of frost or ice will form on the inside walls. This increases energy consumption.

- Switch the appliance off to defrost. Pull out the mains plug.
- Wrap the frozen food in paper or blankets and store in a cool place.
- To speed up the defrosting process put a saucepan of hot water on the compartment floor.
- Leave the door of the appliance open while defrosting. After defrosting mop up the remaining water and clean the appliance.

Do not use any mechanical devices or other artificial aids for defrosting other than those recommended by the manufacturer.

Cleaning

Before cleaning always switch off the appliance. Pull out the mains plug or remove/unscrew the fuse.

Clean the inside, equipment parts and outer walls with lukewarm water and a little detergent. Do not use abrasive or acid cleaners or chemical solvents.

Do not use steam cleaners because of the risk of injury and damage.

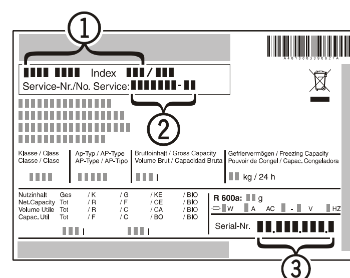
- Ensure that no cleaning water penetrates into the electrical components.
- Dry all parts well with a cloth.
- Do not damage or remove the type plate on the inside of the appliance. It is very important for servicing purposes.

Malfunctions

You may be able to rectify the following faults by checking the possible causes yourself:

- **Appliance does not function:** the control lamps are not lit.
- Is the appliance switched on?
- Is the plug correctly fitted in the mains socket?
- Is the socket fuse intact?
- **The temperature is not low enough:**
- Is the temperature setting correct (see "Setting the temperature")?
- Does the separately installed thermometer show the correct reading?
- Is the ventilation system working properly?
- Is the appliance set up too close to a heat source?

If none of the above causes apply and you cannot rectify the fault yourself, contact the nearest customer service department stating the type of appliance ①, service number ② and appliance number ③ as indicated on the type plate.



Shutting your appliance down

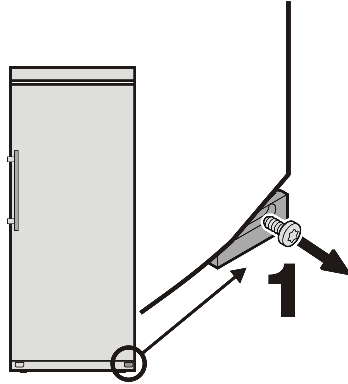
If your appliance is to be shut down for any length of time, switch it off and disconnect the plug or remove the fuse. Clean the appliance and leave the door open in order to prevent unpleasant smells.

The appliance complies with the relevant safety regulations and EC directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

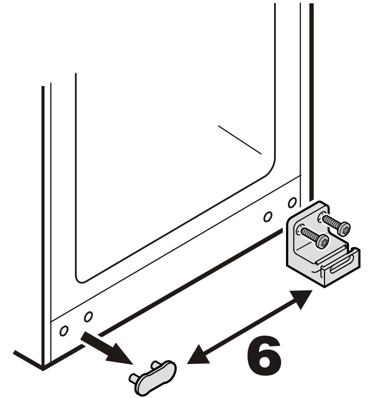
All types and models are subject to continuous improvement and the manufacturer therefore reserves the right to make modifications to the shape, equipment and technology.

Changing over door hinges

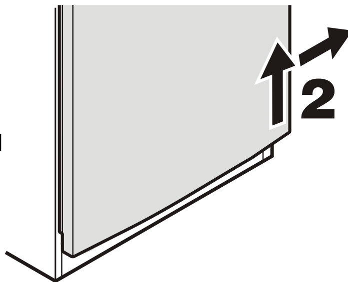
1. Remove screw from lower hinge bracket.



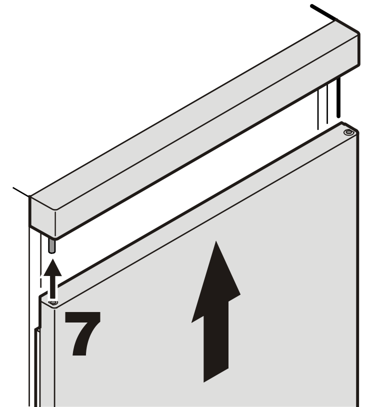
6. Transfer lower hinge bracket and cover plate to the opposite side.



2. Lift door, tilt to the right and remove.

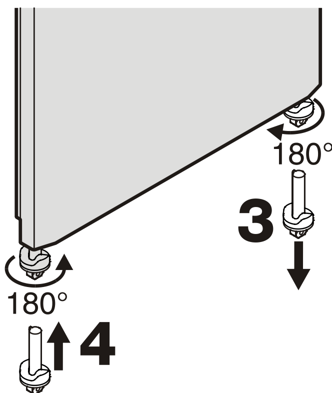


7. Locate door on upper pin.



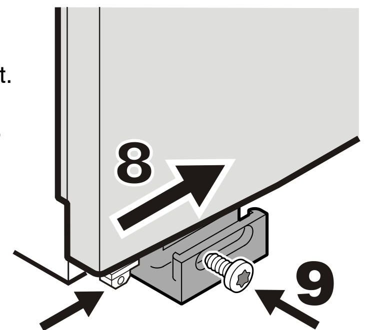
3. Turn lower hinge pin through 180° and remove.

4. Insert pin on the opposite side and turn through 180°.

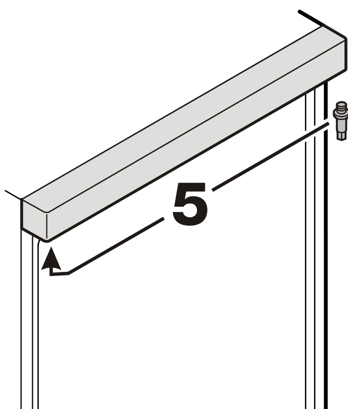


8. Tilt door inwards from the left.

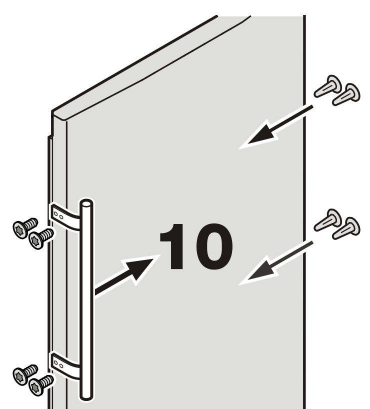
9. Secure hinge pin with screw.



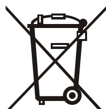
5. Transfer pin to the opposite side.



10. Transfer handle and plugs to the opposite side of the door.



Aanwijzing m.b.t. afdanken



Het apparaat bevat nog waardevolle materialen en mag niet met het gewoon huis- of grofvuil worden meegegeven. Het recyclen van afgedankte apparaten moet vakkundig gebeuren overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften en wetten.

Let erop dat bij het afvoeren van het afgedankte apparaat het koelmiddelcircuit niet wordt beschadigd, zodat het koelmiddel (informatie op het typeplaatje) of de olie erin niet ongewild vrijkomen.

- Apparaat onbruikbaar maken.
- Trek de stekker uit.
- Snijd het aansluitsnoer door.

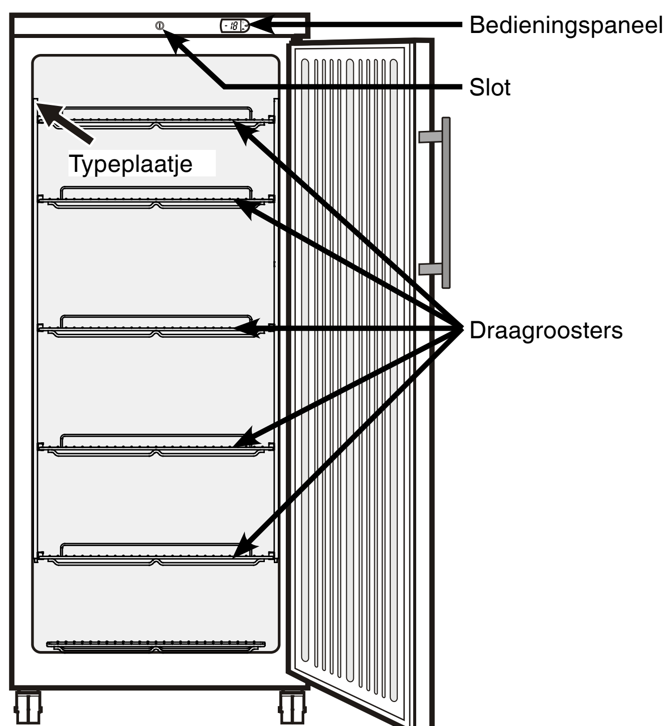
Toepassingen van het apparaat

Het apparaat is alleen geschikt voor het koelen van levensmiddelen in huishoudelijke of soortgelijke omgeving. Hiertoe behoort bijvoorbeeld het gebruik

- in personeelskeukens, bed and breakfasts,
- door gasten in landhuizen, hotels, motels, en andere onderkomens,
- voor catering en soortgelijke diensten in de groothandel.

Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke toepassingen. Alle andere toepassingen zijn niet toegestaan. Het apparaat is niet geschikt voor het bewaren en koelen van medicijnen, bloedplasma, laboratoriumpreparaten en dergelijke stoffen en producten als genoemd in de richtlijn inzake medische hulpmiddelen 2007/47/EG. Misbruik van het apparaat kan leiden tot schade aan bewaarde producten of tot bederf ervan. Daarnaast is het apparaat niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

Overzicht van apparaat en uitrusting



Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

- Voorkom blessures en beschadigingen: pak het apparaat altijd met twee personen uit en stel hem samen op.
- Neem bij beschadiging van het apparaat onmiddellijk – nog voor het aansluiten – contact op met de leverancier.
- Stel het apparaat volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing op en houd u aan de aansluitvoorschriften om zeker te zijn van een goede werking.
- Koppel het apparaat bij storingen los van de netspanning: trek de stekker uit het stopcontact of draai de zekering in de meterkast eruit.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact maar pak de stekker vast.
- Laat reparaties en ingrepen aan het apparaat uitsluitend door de technische dienst of een installateur uitvoeren, aangezien anders grote gevaren voor uzelf en anderen kunnen ontstaan. **Hetzelfde geldt voor het vervangen van het netsnoer.**
- Gebruik in het apparaat nooit open vuur of ontstekingsbronnen. Let er daarom tijdens het vervoeren en reinigen van het apparaat goed op dat het koelcircuit niet wordt beschadigd. Mocht het koelcircuit desondanks beschadigd raken, houd het apparaat dan uit de buurt van open vuur. Zorg voor goede ventilatie in het vertrek.
- Ga nooit op de sokkel, laden, deur enz. staan of leunen om ergens bij te kunnen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (ook kinderen) met fysieke, sensorische of mentale gebreken of personen, die niet over voldoende ervaring en kennis beschikken, tenzij zij door een persoon, die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het gebruik van het apparaat worden onderwezen of die aanvankelijk toezicht uitoefent. Kinderen mogen niet zonder toezicht achterblijven om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Voorkom voortdurend huidcontact met koude oppervlakken of te koelen/te bevriezen levensmiddelen want dat kan een pijnlijk of dof gevoel en bevriezing veroorzaken. Bij langdurig huidcontact veiligheidsmaatregelen treffen, bijv. handschoenen dragen.
- Eet consumptieijs, met name waterijsjes of ijsblokjes, niet direct op nadat u het uit het apparaat genomen hebt. Extreem lage temperaturen kunnen blaren aan uw handen of in uw mond veroorzaken.
- Consumeer geen levensmiddelen die al over de verbruiksdatum heen zijn of te lang in het apparaat liggen aangezien u hierdoor een voedselvergiftiging kunt oplopen.
- Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen (bijv. butaan, propaan, pentaan) in het apparaat. Eventueel vrijkomend gas kan door de elektrische componenten ontstoken worden. U herkent dergelijke spuitbussen aan het waarschuwingssymbool bestaande uit enkele vlammen met eronder de tekst "Licht ontvlambaar" dan wel aan de tekst op de spuitbus.
- Geen elektrische apparaten binnen het apparaat gebruiken.
- Bewaar bij afsluitbare apparaten de sleutel niet in de buurt van het apparaat of binnen het bereik van kinderen.
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een gesloten ruimte. Het apparaat niet buiten, in een vochtige omgeving of binnen bereik van spatwater plaatsen.

Klimaatklasse

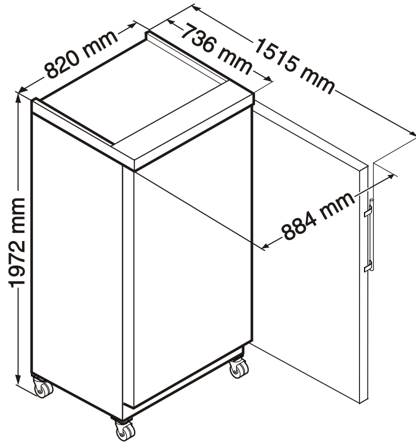
Het apparaat is ontworpen voor een bepaalde klimaatklasse d.w.z. een maximale temperatuur waarboven het apparaat niet gebruikt mag worden. U vindt de klimaatklasse van het apparaat op het typeplaatje. Hierbij worden de volgende afkortingen gebruikt:

Klimaatklasse	Omgevingstemperaturen
SN	+ 10° tot + 32 °C
N	+ 16° tot + 32 °C
ST	+ 16° tot + 38 °C
T	+ 16° tot + 43 °C

Opstellen

- Plaats het apparaat bij voorkeur niet in direct zonlicht, naast het fornuis, een radiator enz.
- De ondergrond moet vlak en waterpas zijn. Compenseer oneffenheden d.m.v. de stelpootjes. De achterkant van het apparaat mag direct tegen de muur worden geplaatst.
- Dek de ventilatieopeningen nooit af. Zorg altijd voor een goede luchttoevoer en -afvoer!
- Plaats geen apparaten die warmte afgeven op de diepvrieskast, bijv. magnetron, broodrooster enz.

Afmetingen

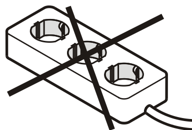


Aansluiten

De stroom (wisselstroom) en spanning op de opstelplaats moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet d.m.v. een zekering van 10 A of zwaarder beveiligd zijn, buiten de achterzijde van het apparaat liggen en goed toegankelijk zijn.

Het apparaat alleen via een correct geïnstalleerd randaarde stopcontact aansluiten.

- Het apparaat niet samen met andere apparaten aansluiten via een verlengkabel. De aftapcontactdoos kan anders oververhitten.

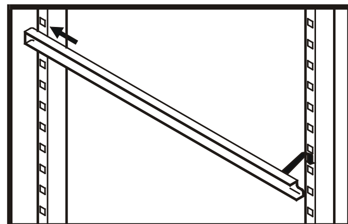


Bewaren

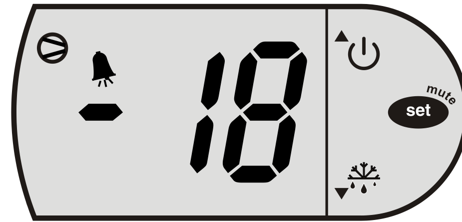
Het apparaat is geschikt voor het bewaren van ijs en reeds ingevroren levensmiddelen. De draagroosters kunnen afhankelijk van de hoogte van de verpakkingen worden verzet. In plaats daarvan kunnen ook Gastronorm bakken in de geleiders worden geschoven.

Afhankelijk van de hoogte van de levensmiddelen zijn de geleiders op 27,5 mm afstand in de hoogte verstelbaar.

Steek de geleiders eerst op de gewenste hoogte in het achterste profiel en vervolgens in het voorste.



Bedienings- en controleelementen



Aan/Uit-toets

\+ Tiptoetsen voor temperatuur

Set-toets (Enter)

Compressor werkt

LED knippert - inschakelvertraging van het aggregaat. Na drukcompensatie in het koelmiddelcircuit start de compressor automatisch.

Alarmfunctie

Apparaat in- en uitschakelen

Stekker in het stopcontact steken - het apparaat is ingeschakeld.

Apparaat uitschakelen: Houd de **ON/OFF**-toets ca. 3 sec. ingedrukt - het display toont **OFF**.

Apparaat inschakelen: Houd de **ON/OFF**-toets ca. 5 sec. ingedrukt - het display toont **ON**.

Temperatuur instellen

- 1 sec. op toets drukken. Het temperatuurdisplay knippert.
- Temperatuur verhogen (warmer) - op toets drukken.
- Temperatuur verlagen (kouder) - op toets drukken.
- Opnieuw op toets drukken.

De gewenste temperatuurinstelling wordt opgeslaan.

De temperatuur is instelbaar van -14 °C tot -26 °C.

Alarmmeldingen

LED 🔔 knippert - melding HI

In de binnenruimte is het te warm (HI).

Dit geval kan optreden:
- Wanneer de deur van het vriesgedeelte lang open blijft zodat er warme lucht naar binnen stroomt;
- Na een langdurige stroomonderbreking;
- Bij een defect van het apparaat.

Controleer in alle gevallen of er levensmiddelen opgedooid of bedorven zijn.

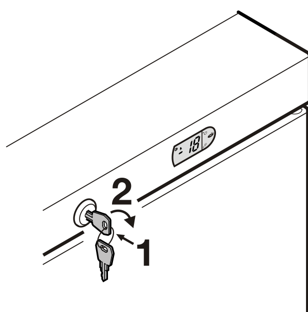
Verschijnt op het display de melding E0, EE of EL dan heeft zich een storing voorgedaan. Neem in dit geval contact op met de technische dienst van de leverancier van het apparaat.

Veiligheidsslot

Het slot is met een veiligheidsmechanisme uitgerust.

Apparaat afsluiten:
- Sleutel in de richting **1** naar binnen duwen.
- Sleutel 180° draaien.

Om het apparaat weer te ontgrendelen moet in dezelfde volgorde te werk worden gegaan.



Ontdooien

Op de wanden van de vriesruimte wordt na een langere bedrijfstijd een laag rijp resp. ijs gevormd.

- Schakel het apparaat uit om het te laten ontdooien: Trek de stekker uit het stopcontact.
- Wikkel de levensmiddelen in oude kranten of een deken en bewaar ze op een koele plaats.
- Plaats een pan heet water op de bodem van de vriesruimte om het apparaat sneller te laten ontdooien.
- Laat de deur van het apparaat tijdens het ontdooien open staan. Neem het laatste restje dooiwater met een doek op en maak het apparaat vervolgens schoon.

Gebruik voor het ontdooien geen mechanische of andere hulpmiddelen tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.

Reinigen

Voor het reinigen altijd het apparaat uitschakelen. Stekker uit het stopcontact trekken of de voorgeschakelde zekeringen eruit schroeven resp. laten aanspringen.

Reinig de binnenkant van het apparaat, de delen van het interieur en de buitenwand met lauw water waaraan een beetje afwasmiddel is toegevoegd. Gebruik in geen geval chemische oplosmiddelen of producten die zand of zuren bevatten.

Gebruik geen stoomreinigingsapparaten!
Gevaar voor beschadiging en verwonding.

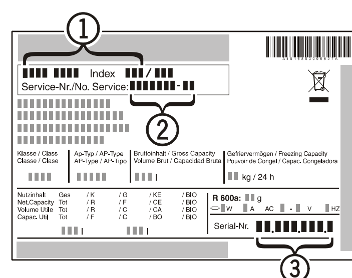
- Let erop dat er geen water in de elektrische delen dringt.
- Maak alles goed droog met een doek.
- Beschadig of verwijder het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat nooit: het is belangrijk voor de technische dienst.

Storingen

De volgende storingen kunt u zelf opsporen en verhelpen:

- **Het apparaat werkt niet, de lampjes branden niet.** Controleer:
– of het apparaat is ingeschakeld;
– of de stekker goed in het stopcontact zit;
– of de zekering in de meterkast nog goed is.
- **De temperatuur is niet laag genoeg.** Controleer:
– of u de temperatuur goed hebt ingesteld (zie onder `Temperatuur instellen´);
– of de losse thermometer de juiste waarde aangeeft;
– of de ventilatie in orde is;
– of het apparaat te dicht bij een warmtebron staat.

Neem, indien geen van de bovengenoemde oorzaken van toepassing zijn en u de storing niet zelf verhelpen kunt, contact op met de technische dienst van de leverancier van het apparaat. Zorg dat u tijdens het gesprek de typeaanduiding ①, het servicenummer ② en apparaatnummer ③ bij de hand hebt.



Buiten werking stellen

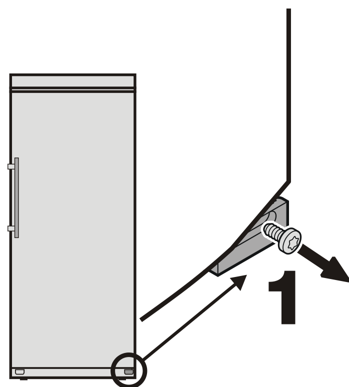
Wilt u het apparaat voor langere tijd buiten werking stellen, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact of draai de zekeringen in de meterkast eruit. Reinig het apparaat en laat het apparaatdeur open staan om geurvorming te voorkomen.

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen en de EG-richtlijnen 2004/108/EEG en 2006/95/EEG.

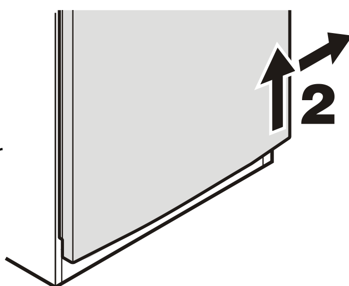
De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle typen en modellen. Hebt u er daarom a.u.b. begrip voor dat wij ons wijzigingen in vorm, uitvoering en techniek moeten voorbehouden.

Draairichting deur veranderen

1. Schroef van het scharnier onderaan uitdraaien.

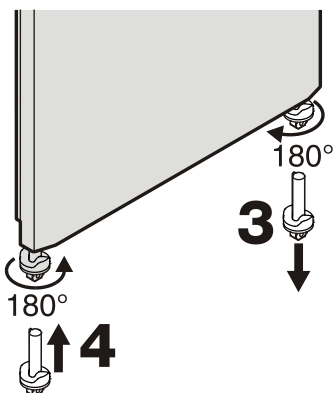


2. Deur omhoogheffen, naar rechts draaien en afnemen.

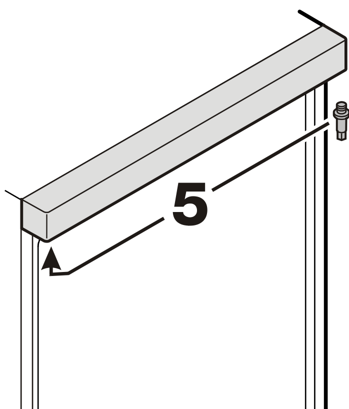


3. De onderste deurlagerpen 180° draaien en uittrekken.

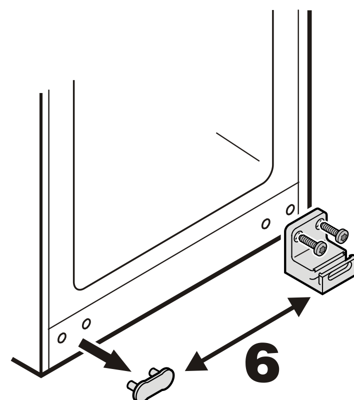
4. Pen op de tegenzijde insteken en 180° draaien.



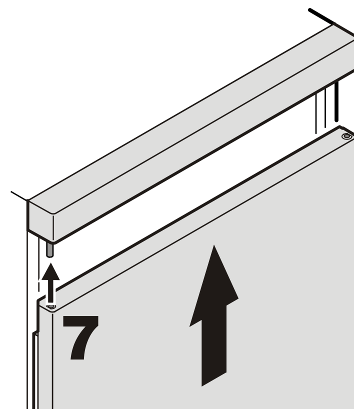
5. Zet de scharnierpen over naar de andere kant.



6. Onderste scharnier en afdekplaat omzetten.

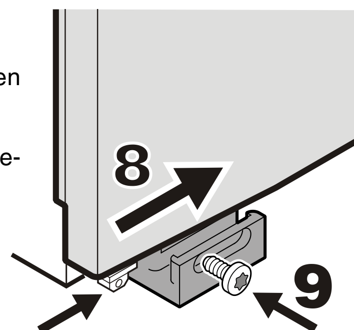


7. Deur op bovenste pen steken.

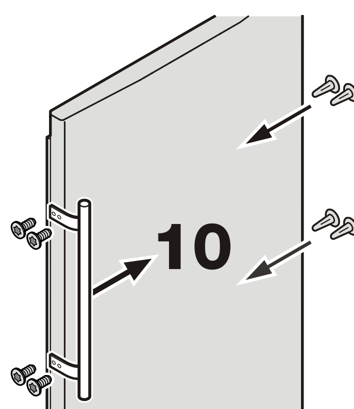


8. Deur van links naar binnen draaien.

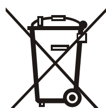
9. Deurlagerpen met schroef fixeren.



10. Greep en stopjes op de deur omzetten.



Protection de l'environnement



L’appareil contient encore des matériaux précieux et est à amener à un lieu de recyclage spécial. L’élimination d’anciens appareils est à réaliser correctement en respectant les prescriptions et lois en vigueur.

Veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique de l’appareil pour empêcher au réfrigérant y contenu (indications sur la plaque signalétique) et à l’huile de s’échapper accidentellement.

- Rendre l’appareil inopérant.
- Débrancher l’appareil.
- Sectionner le câble de raccord.

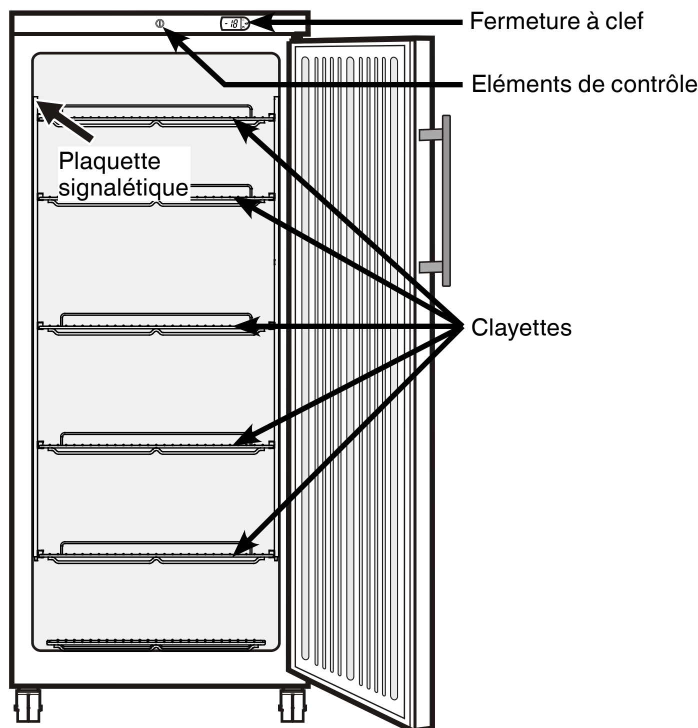
Domaine d‘utilisation de l‘appareil

L‘appareil est exclusivement adapté à la réfrigération d‘aliments dans un environnement domestique ou un environnement semblable. Est prise en compte, par exemple, l‘utilisation

- les cuisines du personnel, les pensions de famille,
- les clients de maisons de campagne, hôtels, motels et autres hébergements,
- les traiteurs et services semblables dans le commerce de gros.

N‘utilisez l‘appareil que dans un cadre domestique. Toute autre sorte d‘utilisation est interdite. L‘appareil n‘est pas conçu pour le stockage et la réfrigération de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou autres produits ou substances semblables concernés par la directive des produits médicaux 2007/47/EG. Une utilisation abusive de l‘appareil peut entraîner l‘endommagement des produits stockés ou leur altération. De plus, l‘appareil n‘est pas adapté pour le fonctionnement dans les domaines à risque d‘explosions.

Description de l'appareil et de ses aménagements



Recommandations et consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout accident matériel ou corporel, nous vous recommandons de faire appel à une deuxième personne pour déballer et mettre en place l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé avant l'installation, prendre immédiatement contact avec le fournisseur.
- Pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, respecter scrupuleusement les instructions de la notice concernant la mise en place et le raccordement électrique.
- En cas de panne, débrancher l'appareil ou ôter le fusible.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la prise, ne pas tirer sur le câble.
- Afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs de l'appareil, les réparations et interventions ne doivent être effectuées que par un Service Après Vente agréé. **Cette consigne s'applique également au remplacement du câble d'alimentation.**
- Ne pas manipuler de flammes vives ou d'appareils pouvant provoquer un incendie. Lors du transport et du nettoyage de l'appareil, il convient de veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommages, tenir l'appareil éloigné de toute source de chaleur et bien aérer la pièce.
- Ne pas utiliser le socle, les tiroirs, les portes, etc... comme marchepied ou comme support.
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes (et enfants) présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou aux personnes ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, sauf si ces dernières ont bénéficié d'une surveillance initiale ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Evitez le contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des produits réfrigérés / surgelés. Cela est susceptible de provoquer des douleurs, une sensation d'engourdissement et des gelures. En cas de contact prolongé de la peau, prévoir les mesures de protection nécessaires, comme par ex. l'usage de gants.
- Ne pas consommer la glace alimentaire, plus particulièrement la glace à l'eau et les glaçons, à la sortie du congélateur, afin d'éviter tout risque de brûlures pouvant être provoquées par les températures très basses.
- Pour éviter tout risque d'intoxication alimentaire, ne pas consommer d'aliments stockés au-delà de leur date limite de conservation.
- Ne pas conserver de matières explosives ni de produits en bombe à gaz propulseur inflammable (butane, propane, pentane, etc.) dans votre appareil. En cas de fuite éventuelle, ces gaz risquent en effet de s'enflammer au contact d'éléments électriques de votre appareil. Les produits en bombe concernés sont identifiés par l'étiquette indiquant leur composition ou un symbole représentant une flamme.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Pour les appareils équipés de fermeture à clef, ne pas laisser la clef à proximité de l'appareil et la ranger hors de portée des enfants.
- L'appareil a été conçu pour être placé dans des locaux fermés. Ne pas exploiter l'appareil dehors ou dans des endroits humides non à l'abri de projections d'eau.

Classe climatique

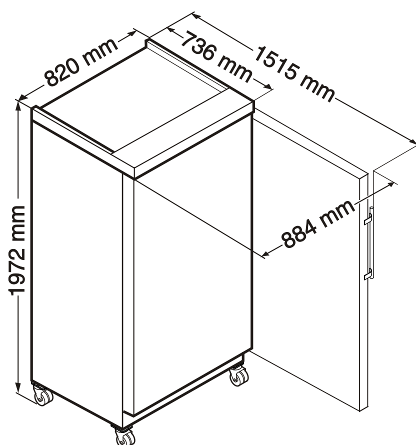
L‘appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes, suivant sa classe climatique. Celles-ci ne doivent pas être dépassées. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique :

Classe climatique	**Température ambiante**
SN	+ 10° à + 32 °C
N	+ 16° à + 32 °C
ST	+ 16° à + 38 °C
T	+ 16° à + 43 °C

Mise en place

- Eviter d'installer l'appareil à un endroit directement exposé à une source de chaleur (rayons de soleil, cuisinière, chauffage ou autre).
- Le sol doit être horizontal et plan. Pour compenser les irrégularités du sol, ajuster les pieds réglables en hauteur. Cet appareil peut être adossé directement contre un mur.
- Ne pas déplacer les grilles de ventilation. Veiller à une bonne ventilation de l'appareil.
- Ne poser aucun appareil générateur de chaleur (four à micro-ondes, grille-pain etc.) sur votre appareil.

Dimensions

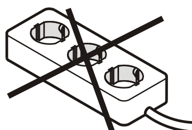


Raccordement électrique

Assurez-vous que le courant (courant alternatif) et la tension correspondent aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil. Le fusible de protection doit être au moins de 10 A. S'assurer également que la prise de courant n'est pas située derrière l'appareil et qu'elle est facilement accessible.

Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant conforme avec mise à la terre.

- Ne pas raccorder l'appareil sur une rallonge avec d'autres appareils. Cela pourrait entraîner une surchauffe de la multiprise.

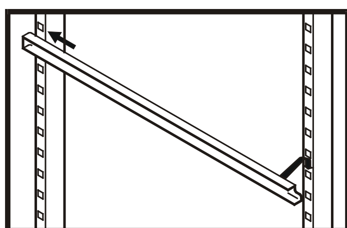


Conservation

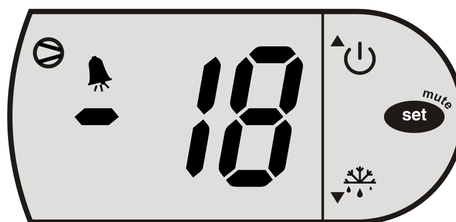
Cet appareil est destiné à conserver les crèmes glacées et les denrées alimentaires déjà congelées. Les clayettes peuvent être déplacées selon la hauteur des emballages. Vous pouvez néanmoins remplacer ces clayettes par des récipients aux normes employées en restauration qui reposeront sur les glissières.

Selon l'encombrement des denrées, vous pouvez régler la hauteur des glissières par paliers de 27,5 mm.

Pour cela, engager les glissières d'abord à l'arrière dans la barrette modulaire à la hauteur voulue avant de les accrocher à l'avant.



Eléments de commande et de contrôle



Touche **Marche-Arrêt**

\+ Touches de réglage température

Touche **Set** (Enter)

Le compresseur fonctionne

LED clignotante - retard de démarrage du groupe frigorifique. Après équilibrage de la pression dans le circuit frigorifique, le compresseur démarre automatiquement.

Fonction d'alarme

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Brancher l'appareil afin de le mettre en service.

Arrêt: maintenir la touche **ON/OFF** enfoncé pendant 3 secondes environ - l'affichage indique **OFF**.

Mise en marche de l'appareil : maintenir la touche **ON/OFF** enfoncé pendant 5 secondes environ - l'affichage indique **ON**.

Réglage de la température

- Appuyer sur la touche set pendant 1 seconde. L'affichage de température clignote.
- Élever la température (plus chaude) - appuyer sur la touche .
- Abaisser la température (plus froide) - appuyer sur la touche .
- Appuyer de nouveau sur la touche set.

Le réglage de température désiré est enregistré.

La température peut être réglée sur une plage allant de -14°C à -26°C.

Alarmes

La LED 🔔 clignote - affichage HI

"HI" indique que la température intérieure est trop élevée.

Ce cas peut se présenter :
- lorsque, la porte du congélateur étant restée trop longtemps ouverte, de l'air chaud ambiant s'est introduit dans le congélateur;
- à la suite d'une coupure de courant trop longue ;
- sur un appareil défectueux.

Contrôler les produits alimentaires pour voir si ceux-ci sont décongelés ou avariés.

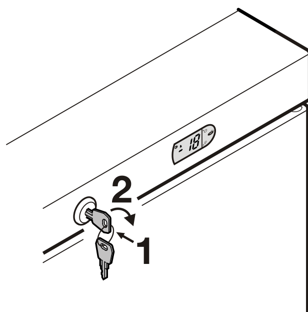
Si l'affichage indique E0, EE ou EL, l'appareil est en panne. Adressez-vous alors à votre Service Après Vente le plus proche, en indiquant l'affichage que vous avez observé.

Serrure de sécurité

La serrure est équipée d'un mécanisme de sécurité.

Fermer l'appareil à clé :
- Insérer la clé en suivant la direction **1** indiquée.
- Tourner la clé à 180°.

Pour ouvrir de nouveau l'appareil, procéder aux étapes dans le même ordre.



Dégivrage

Après un certain temps, une couche de givre ou de glace se forme sur les parois intérieures du congélateur. Si cette couche devient trop épaisse, elle augmente la consommation d'énergie.

- Le jour du dégivrage, arrêter l'appareil en le débranchant.
- Envelopper les denrées congelées dans du papier journal ou des couvertures et les placer ensuite dans un endroit aussi frais que possible.
- Pour accélérer le dégivrage, placer un récipient contenant de l'eau chaude sur le sol de la cuve.
- Laisser la porte ouverte pendant le dégivrage. Eponger l'eau restante avec un linge et nettoyer ensuite l'intérieur de l'appareil.

Pour le dégivrage, n'utiliser aucun système mécanique ou d'autres moyens artificiels que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, arrêter impérativement l'appareil. Débrancher la prise de l'appareil ou ôter (ou dévisser) le fusible.

Nettoyer l'intérieur, les équipements intérieurs ainsi que les parois extérieures de l'appareil avec de l'eau tiède mélangée à de faibles quantités de produit à vaisselle. N'utiliser en aucun cas des détergents contenant des abrasifs, de l'acide ou des solvants chimiques.

Ne pas employer d'appareils de nettoyage à vapeur : risque de dommages matériels et de blessures !
- Eviter que l'eau de nettoyage ne s'infiltre dans les parties électriques.
- Essuyer soigneusement tous les éléments avec un chiffon sec.
- Ne pas détériorer ou enlever la plaquette signalétique située à l'intérieur de l'appareil - elle est importante pour le service après-vente.

Pannes éventuelles

Vous pouvez remédier vous-même aux pannes suivantes en contrôlant les causes possibles :

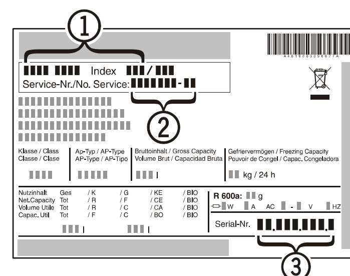
- **L'appareil ne fonctionne pas, les voyants de contrôle sont éteints :**

– L'appareil est-il en position marche ?
– La prise de courant est-elle bien enfoncée ?
– Le fusible de la prise est-il en bon état ?

- **La température n'est pas assez basse :**

– Le réglage de la température est-il correct ? (voir chapitre "Réglage de la température")
– Le thermomètre supplémentaire placé dans l'appareil indique-t-il la bonne température ?
– La ventilation est-elle correctement assurée ?
– L'appareil a-t-il été installé trop près d'une source de chaleur ?

Si aucune des raisons mentionnées ci-dessus n'aide à résoudre le problème et que vous ne pouvez remédier vous-même à la panne, veuillez alors consulter votre S.A.V. le plus proche en lui indiquant la désignation ①, le numéro S.A.V. ② et le numéro de l'appareil ③ figurant sur la plaquette signalétique.



Arrêt prolongé

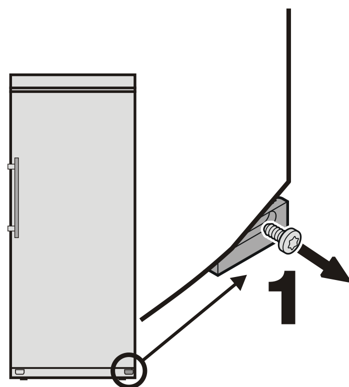
Lorsque votre appareil doit rester longtemps sans fonctionner, débrancher la prise ou retirer/dévisser les fusibles situés en amont. Nettoyer l'appareil et laisser la porte ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité applicables et satisfait ainsi aux prescriptions définies par les directives CE 2004/108/CE et 2006/95/CE.

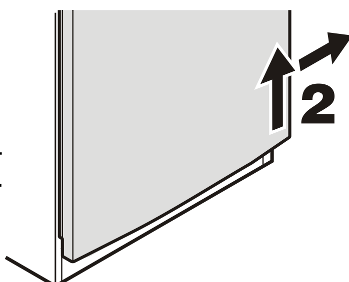
Le fabricant de cet appareil s'efforce d'améliorer tous les types et modèles de sa gamme. Il se réserve donc le droit d'apporter des modifications concernant la forme, l'équipement et les caractéristiques techniques de ses appareils.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

1. Sortir la vis du support inférieur.

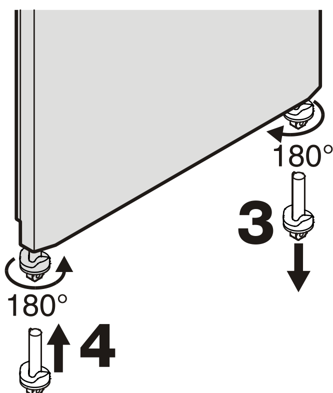


2. Soulever la porte, la faire coulisser sur la droite et l'enlever.

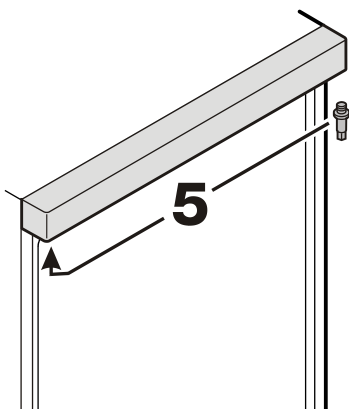


3. Retirer le pivot inférieur de la porte en le dévissant d'un demi-tour.

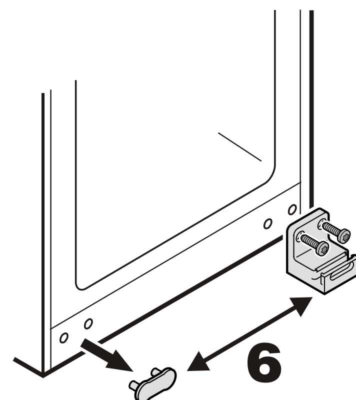
4. Insérer le pivot sur le côté opposé en le vissant d'un demi-tour.



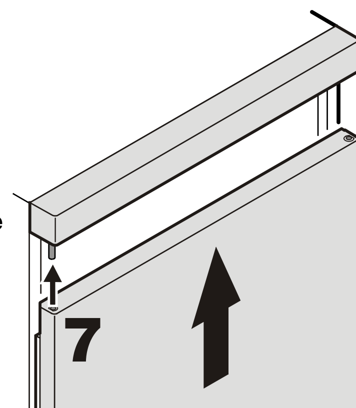
5. Retirer le pivot et le poser sur le côté opposé.



6. Placer le support inférieur et le cache sur le côté opposé.

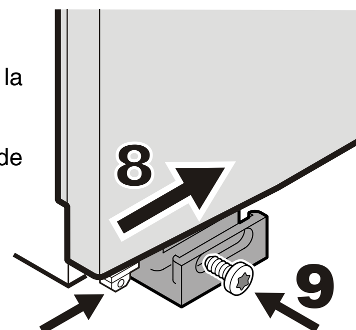


7. Faire glisser la porte sur le pivot supérieur.



8. Faire coulisser la porte de la gauche vers l'intérieur.

9. Fixer le pivot de la porte à l'aide d'une vis.



10. Inverser la poignée et les bouchons de la porte.

